

# BULLETIN MUNICIPAL ALLEMAGNE-EN-PROVENCE

DÉCEMBRE 2023

Édition Décembre 2023.

Directeur de la publication : Alex PIANETTI  
Rédaction : Alex Pianetti, Arlette Arnoux, Vanessa Calegari  
Christine Millier, Alexandra Marinier, Victor Banon  
Crédit photo couverture : Mairie Allemagne en Provence



*Prrière de ne pas jeter sur la voie publique*

# Sommaire

Le Mot du Maire	3 à 4
Echo du conseil	5 à 6
DLVA trombinoscope	7
Informations diverses	8
Vie de la commune	9 à 18
Associations	19 à 26
Histoire : La Ligue en Provence	27 à 32
Histoire : Le Gâteau des Rois	33
Recette	34
Infos pratiques	35
Agenda des manifestations	36
Jeux adultes et enfants	37 à 38
Etat civil	39
Coupon réponse envoi bulletin par mail	40

## **RAPPEL :**

Les comptes-rendus des conseils municipaux sont affichés en mairie et à la salle polyvalente. Retrouvez les sur le site internet de la commune :

<https://allemagne-en-provence.dlva.fr/annee-2023/>

Bulletin édité le 10 décembre pour impression et distribution courant décembre, informations non contractuelles et susceptibles d'avoir changées,

# LE MOT DU MAIRE

Chères Allemagniennes, Chers Allemagniens,



L'année touche à sa fin, laissant place à 2024 et il est temps de revenir sur ce second semestre. Je ne vous parlerai point de la sécheresse qui pour la deuxième année consécutive a vu la préfecture nous imposer des mesures de restriction sur l'utilisation de l'eau. Je ne reviendrais pas non plus sur la guerre en Ukraine qui n'en finit pas et ses conséquences économiques, ni sur l'inflation qui malgré le ralentissement de sa progression pèse toujours et de plus en plus sur notre pouvoir d'achat.

J'évoquerai tout d'abord cette séquence d'émeutes que rien ne justifie et qui a mis à feu et à sac nombres de commerces, d'administrations et autres et qui ne peut que desservir la cause défendue. Le conflit Israélo-palestinien de début octobre nous prouve encore une fois qu'il est plus facile de faire la guerre que la paix. Malheureusement cela a réveillé les tentatives d'attentat avec l'horrible assassinat d'un professeur à ARRAS. Face à cela il est important de rester unis devant ces actes inqualifiables.

Au niveau local, à la suite de la démission du président de notre agglomération (DLVAgglo) en juin, de nouvelles élections ont eu lieu le 12 septembre. C'est Camille GALTIER, maire de Manosque qui en est le nouveau président afin d'assurer la fin de la mandature. Celui-ci m'a confié un poste de Vice-président, délégué au projet de territoire, les petites entreprises et le commerce. Sachez que cette délégation n'altérera en rien mon travail au sein de la commune et que vous pouvez toujours compter sur mon engagement total pour notre village. Concernant l'action du conseil municipal, sachez que celui-ci continue d'œuvrer pour le bien de tous et nous aurons l'occasion de faire un point complet lors de notre cérémonie des vœux qui aura lieu le 22 janvier. Vous en trouverez ci-après un condensé.



Je termine cet éditto par réitérer mes remerciements à toutes celles et tous ceux qui font vivre notre village ; associations, bénévoles, artisans, commerçants, particuliers, donateurs ; participants de près ou de loin à ce qu'il fasse bon vivre dans notre village avec simplicité, amitié, joie et bonheur.

Dans l'attente je vous souhaite en mon nom et celui du conseil municipal de passer de bonnes fêtes de fin d'année, à vous, vos proches et tous ceux qui vous sont chers et vous présente nos meilleurs vœux de bonheur, santé et joie pour la nouvelle année.

Bonne lecture.

Votre Maire  
**Alex PIANETTI**

# ECHOS DU CONSEIL MUNICIPAL

## REALISATIONS-ACTIONS-DECISIONS

- Réalisation du chauffage église
- Réfection chemin des plaines
- Deuxième tranche réfection église (autel)
- Création d'un pluvial chemin de St Véran niveau Beyette
- Achat de petits jardins.
- Traçage de jeux cour d'école
- Reprise totale de la Centrale de Traitement de l'Air de l'école
- Accord pour la donation à la commune d'une parcelle de bois au Claux
- Echange de parcelle pour régularisation entre commune et particulier
- Signature d'une convention avec le Parc du Verdon pour la restauration de la fontaine Place de Verdun
- Achat de parcelles boisées à des fins de désenclavement de parcelles communales
- Continuation de la démarche de mise aux normes du cimetière
- Journée « octobre rose »
- Reconduction de la convention avec les Francas pour le centre aéré pour les enfants
- Signature du Bail avec Engie pour le parc photovoltaïque et mise en place d'ateliers participatifs
- Abonnement de 60% sur le prix de la carte de transport scolaire
- Divers travaux de voirie
- Achats de petits matériels (outils, tables, barrières, jardinières, etc.)
- Mise en place barrière de sécurité traverse école-RD952
- Mise à jour du Plan Communal de Sauvegarde Communal



## PREVISIONS-ETUDES-PROJETS

- Réalisation de plans (existant et projet) pour la maison du presbytère
- Déplacement coffret alimentation électrique Maison de Pays
- Réfection fontaine Place de Verdun
- Mise en place d'un composteur collectif (obligation)
- Renforcement ligne électrique extérieure salle polyvalente pour festivités
- Création d'un abri-auvent salle polyvalente
- Réfection toiture école (devis)
- Embellissement
- Réfection peinture des bancs publics
- Contrat Alerte SMS via smartphone



# TROMBINOSCOPE

## Nouveau conseil communautaire



**Camille GALTIER**  
PRÉSIDENT  
Maire de Manosque

### DURANCE LUBERON VERDON AGGLOMÉRATION LE CONSEIL COMMUNAUTAIRE



LES VICE-PRÉSIDENTS

 <b>Vincent ALLEVARD</b> 1 <sup>er</sup> Vice-Président délégué à l'Environnement, aux Relations Institutionnelles et au Centre Aquatique 1 <sup>er</sup> Adjoint au maire d'Oraison	 <b>Jean-Claude CASTEL</b> 2 <sup>e</sup> Vice-Président délégué aux Bâtiments communaux, à l'Éclairage public, au Système d'Information Territorial, aux Relations aux communes et à la Ruralité Maire de Corbières-en-Provence	 <b>Pascal ANTIO</b> 3 <sup>e</sup> Vice-Président délégué aux Bâtiments communaux, à l'Éclairage public, au Système d'Information aux Territoires d'Intérêt Local, à la Gestion des services publics, aux Marchés publics, à la Prévention des communes et au Secours d'urgence Secrétaire Général - Adjoint au Maire Conseiller municipal de Manosque	 <b>Paul AUDARD</b> 4 <sup>e</sup> Vice-Président délégué au Tourisme Maire de Gréoux-les-Bains	 <b>Gérard AURRIC</b> 5 <sup>e</sup> Vice-Président délégué aux Ressources Humaines et aux Finances Maire de Valensole	 <b>Serge FAJONIN</b> 6 <sup>e</sup> Vice-Président délégué à la Politique de l'eau, à l'Eau et à l'assainissement et à la GEPU Maire de Villeneuve	 <b>Sandra FAURE</b> 7 <sup>e</sup> Vice-Président délégué au Développement Culturel Conseillère municipale de Manosque	
 <b>Jérôme DUBOIS</b> 8 <sup>e</sup> Vice-Présidente délégué à l'Équipement du Territoire, aux Mobilités douces et à la Transition Énergétique Maire de Velaux	 <b>Caroline PACLASSO</b> 9 <sup>e</sup> Vice-Présidente déléguée à la Politique de la Ville et aux Cours du voyage Conseillère municipale de Manosque	 <b>Jean-Luc QUIRBAS</b> 10 <sup>e</sup> Vice-Président délégué au Pacte fiscal et financier - CLECI et au Projet du Centre Régional - Éco-Campus Maire de Sainte-Tulle	 <b>Laurent GARCIA</b> 11 <sup>e</sup> Vice-Président délégué au Transport et au Numérique Conseiller municipal de Manosque	 <b>Alex DIANETTI</b> 12 <sup>e</sup> Vice-Président délégué au Projet de territoire et TPE-TPI Maire d'Entrevaux-en-Provence	 <b>Lise RAOULT</b> 13 <sup>e</sup> Vice-Présidente déléguée à la Prévention de la délinquance, Citoyenneté, à la Démocratie participative et à la Santé Conseillère municipale de Manosque	 <b>Gilles MEGIS</b> 14 <sup>e</sup> Vice-Président délégué à l'Équilibre du Territoire et à l'Équilibre des services publics Maire de Louroux	 <b>Claude CHEILAN</b> 15 <sup>e</sup> Vice-Président délégué à l'Équilibre social de l'Habitat Maire de Vaison-sur-Verdon

#### CONSEILLERS COMMUNAUTAIRES DÉLÉGUÉS

 <b>Fabrice BONINO</b> Maire Maire	 <b>Sandrine GARCIA</b> 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire	 <b>Christiane BIANCHI</b> Maire Maire	 <b>Jean-Charles BORGHINI</b> Maire Maire	 <b>Jacques ESPITALIER</b> Maire Maire	 <b>Francis BERARD</b> Maire Maire	 <b>Sylvain REYNÉ</b> Maire Maire	 <b>Guy BUISLE</b> Maire Maire	 <b>Michèle COTTRET</b> 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire	 <b>Benoît GOUIN</b> Maire Maire	 <b>Pierre BIANCO</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Annie DEMOULIN</b> 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire	 <b>Imad EL OUAHDHRI</b> Adjoint au Maire Adjoint au Maire	 <b>Patrick GARNON</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Odile GUIGON-CAUVIN</b> Conseillère Municipale Conseillère Municipale
 <b>Jean-Christophe D'HERBÈS</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Benoît HONDE</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Valérie LARAN-BANCELIN</b> Conseillère Municipale Conseillère Municipale	 <b>Arnaud LEHEN</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Marion MIGNAN</b> Adjointe au Maire Adjointe au Maire	 <b>Valérie PEISSON</b> Adjointe au Maire Adjointe au Maire	 <b>Emmanuelle PRADALIÈS</b> Conseillère Municipale Conseillère Municipale	 <b>Liane SARDELLA</b> Conseillère Municipale Conseillère Municipale	 <b>Bruno WYHEN</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>François GRECO</b> Maire Maire	 <b>Pierre FISCHER</b> Maire Maire	 <b>Catherine BOLÉA</b> Adjointe au Maire Adjointe au Maire	 <b>Isabel GAMBA</b> Conseillère Municipale Conseillère Municipale	 <b>Benoît GAUVAN</b> Maire Maire	
 <b>Marion MARINÉ</b> Adjointe au Maire Adjointe au Maire	 <b>Jérôme WILLE</b> Maire Maire	 <b>Jean-Paul EULIEN</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Fabienne NÈZEZZA</b> Adjointe Maire Adjointe Maire	 <b>Claude BESSON-HENRY</b> Maire Maire	 <b>Nadine SILLON</b> Maire Maire	 <b>Jean-Christophe PETRUCCI</b> 1 <sup>er</sup> Adjoint au Maire 1 <sup>er</sup> Adjoint au Maire	 <b>Brigitte DURAND</b> Adjointe au Maire Adjointe au Maire	 <b>Serge GARCIA</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Delphine BELPIN</b> Adjointe au Maire Adjointe au Maire	 <b>Raphaël KODERLE</b> Conseiller Municipal Conseiller Municipal	 <b>Coline BONNAFLEX</b> Adjointe au Maire Adjointe au Maire	 <b>Virginie ROUZAUD</b> Conseillère Municipale Conseillère Municipale	 <b>Marjolaine CABRILLAC</b> 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire 1 <sup>re</sup> Adjointe au Maire	 <b>Patrick OBRÉ</b> Adjoint au Maire Adjoint au Maire

> Oct. 2023 : [www.dlva.fr](http://www.dlva.fr)



## INFORMATIONS DIVERSES

### ➤ Ma Prime Rénov' Sérénité

Nous sommes ravis de vous informer de l'existence de Ma Prime Rénov' Sérénité, un programme visant à encourager la rénovation énergétique de nos habitations. Cette allocation offre un soutien financier significatif, pouvant atteindre une valeur à plus de 60 000 €, pour vous aider à améliorer l'efficacité énergétique de votre logement, réduire vos factures d'énergie, et contribuer à la protection de l'environnement. Pour en savoir plus sur les critères d'éligibilité à Ma Prime Rénov' Sérénité et la procédure de demande, nous vous invitons à consulter le site du gouvernement <https://service-public/particuliers/vosdroits/F20554>

### ➤ Composteur collectif

Nous vous informons qu'un composteur collectif sera mis en place dans le village dans le courant de l'année 2024. Nous aurons l'occasion d'y revenir plus en détails dans notre prochaine édition. En attendant, sachez que la DLVA organise régulièrement des ventes de composteur individuel. Vous pouvez vous inscrire sur les listes d'attente à l'adresse suivante:

<https://www.dlva.fr/mon-agglo-au-quotidien/environnement/compostage/>



# VIE DE LA COMMUNE

## Cérémonie du 16 juin



La date du 16 juin 1944 est pour Allemagne en Provence, le jour où le cœur se serre, où le temps s'arrête. Aucun habitant n'oublie cette funeste journée et c'est avec beaucoup de solennité que Monsieur Le Maire Alex Pianetti, accompagné de l'équipe municipale, de Monsieur Erba, Président de l'UNC et entouré des administrés, a rendu hommage à tous les disparus.

La chorale « Ensemble Vocal Voix de Gréoux », sous la présidence de Marco Audan a donné un supplément d'émotion à l'assistance

Des gerbes de fleurs ont été déposées au monument aux morts de la place du 16 juin 1944 ainsi qu'au cimetière des fusillés.



A la fin de la cérémonie, un pot du souvenir a été offert par la Mairie. Pendant ce moment de partage, Mr ANGELVIN Gérard a lu un poème de son oncle, Mr Gaudemard Francis, qui relate les événements du 16 juin 1944.

## Le seize juin 44.

Ce jour là, Allemagne fut réellement en danger ;  
Et le beau ciel d'été, soudain, s'est obscurci !  
Dès l'aube, un vacarme infernal, nous a tous surpris --  
Une colonne de blindés et tout le convoi a stoppé !

Stupéfait, chaque habitant est chassé de sa maison,  
Brutalement menacé et, sans trêve ni raison,  
Les mains derrière la nuque, sans savoir ce qui se passe,  
On nous dirige et on nous rassemble sur la Place --

Ici même où nous sommes, réunis pour le Souvenir,  
Quelques hommes, par les nazis, sont amenés,  
Et placés, côte à côte, il n'est plus question de fuir,  
Ils font face à la population -- et des longues minutes vont s'écouler --

De discussions en palabres -- la terreur grandit,  
Ces hommes ont les mitraillettes, directement, braquées vers eux  
Soudain une feuillade éclate, ouvrant le feu,  
Et ces martyrs, sans bandeau, tombent sans un cri --

Effrayé, on ne comprend pas, du haut de nos douze ans,  
Pas d'informations -- les maisons sont pillées systématiquement  
Le buste en bronze de H. Alleman est déboulonné --  
Dans ce branle-bas étourdissant, tout commence à chavirer

C'est la razzia dans toutes les maisons,  
Celles qui restent fermées, tout aussitôt défoncées !  
Des mitrailleuses sont installées, sur les hauteurs de, environ  
Et crépitent sans cesse, braquées sur le village assiégé

A trois heures après midi, une épaisse et noire fumée  
S'échappe de la toiture du moulin Matheron,  
On s'imagine à ce moment-là, mais sans raison,  
que le village tout entier, va également être incendié.  
Et tout devient dramatique dans les heures qui nous suivent  
Certains tentent de rentrer chez eux, constatant le pillage,  
Un vent de panique et d'angoisse plane sur le village  
Et des nouvelles se propagent, vraies ou fausses, à foison  
Et cet horrible seize juin va naturellement prendre fin  
Chacun se terre chez soi, les plus atteints pleurent leur mort de  
La terreur règne, tout semble comme paralysé<sup>chagrin</sup>.  
Pas de révolte... nous sommes comme un troupeau stupéfié

Et pourquoi cette haine entre des êtres humains, dits sociables  
Les bêtes sauvages, elles-mêmes, en seraient incapables!  
Après 50 ans, les conséquences de ce jour se font encore sentir  
Mais qu'on n'oublie jamais, cette horrible journée des martyrs.

F. Gaudemar  
16 juin 2003

## *Quelques mots sur Mr Gaudemard Francis*



Monsieur Francis GAUDEMARD a été une figure emblématique du village , il y est né le 19 novembre 1931, et y a vécu toute sa jeunesse. Parti en région parisienne pour sa carrière professionnelle, et malgré sa curiosité sur le monde par ses multiples voyages, il n'a jamais oublié son village, sa famille, ses racines, son port d'attaches.

Tout au long de son existence, il s'est astreint à écrire sur d'innombrables cahiers, sa vie, ses joies, ses peines, ses états d'âme. Il y a mis en lumière, entre autres, et avec beaucoup de poésie, son Amour pour son village, pour ses proches, pour ses amis.

A la lecture du poème relatant les faits du 16 juin 1944, peut-on vraiment imaginer le cataclysme dans la vie de ce jeune adolescent, dans la vie des gens du village, par les ignominies faites par les allemands ce jour-là... Exécutions, pillages, saccages, terreurs....

Et au-delà de tous ces horribles faits, il a eu aussi la peine de voir ses vaches dont il avait la charge et pour lesquelles il avait beaucoup d'attachement, saisies par les allemands, emportées dans des camions, pour être finalement, sauvagement abattues dans le village de Septème les Vallons.

La retraite venue, Monsieur Francis Gaudemard est revenu vivre à Allemagne en Provence, continuant ses travaux d'écriture, et qui sont forcément, les mémoires d'une époque, d'un village.

Et comme cette date du 16 juin 1944 a sûrement marqué toute son existence, date qu'il ne pouvait oublier, il est décédé le 16 juin 2021.

## Remise de Médailles

Jeudi 26 octobre se tenait en mairie une réunion un peu particulière. En effet Monsieur le maire avait convié avec ses adjoints les employés communaux autour d'un café-croissant pour procéder à une remise de médailles.

Après avoir rappelé le rôle important au sein de la commune que tiennent les employés communaux, notamment ceux du technique dont l'action est la plus visible, sa mission de maire pour être le responsable de la relation entre ces mêmes employés et les administrés d'une part et son écoute envers eux pour discuter de tous les problèmes éventuels inerrants à leur travail d'autre part, il rappela qu'il était attentif aux critiques constructives des administrés afin d'améliorer le service rendu mais qu'il apportait avec force son soutien à ces mêmes employés face aux critiques non fondées.

Il a ensuite procédé à la remise de médailles du travail pour deux d'entre eux.

La première, médaille d'argent du travail, à Monsieur Olivier REMIGY, agent technique pour 20 années passées au sein de la commune et la seconde, médaille de vermeil, à Madame Nicole CAILLET, ATSEM (Agent Territorial Spécialisée des Ecoles Maternelles) pour 30 années de service, médailles accompagnées des diplômes correspondants.

Le maire présentait ses félicitations aux deux récipiendaires sous les applaudissements de leurs camarades de travail.



## Chemin de Roumpe Cuou



Le chemin de Roumpe-Cuou est interdit sauf aux riverains. Malgré ça, il est emprunté comme raccourci par nombre de véhicules des communes voisines, par les vacanciers via les GPS ou applications portables mais aussi par des administrés.

L'interdiction est motivée pour deux raisons bien précises. Tout d'abord du fait qu'il est dangereux étant donné son étroitesse notamment dans les deux courbes en partie basse et de sa forte déclivité d'autre part. La deuxième tient au fait de la forte circulation de véhicules l'empruntant en totale infraction. Cela a pour effet de présenter un réel danger à cause du non-respect de la vitesse (30 km/heure) dans la rue Maurice Favier, voie reliant le chemin à la place de Verdun sur laquelle se trouvent de nombreux pas de portes d'habitations avec un risque pour tout piéton, adulte ou enfant sortant de chez lui.

Cela représente également une gêne sonore de jour mais surtout de nuit pour la tranquillité de tous. La signalisation, bien que renforcée, n'en est pas moins non respectée. Il est important de limiter le passage aux seuls allemands autorisés.

Des contrôles réguliers seront effectués avec la prise en considération de certaines dérogations (exploitants agricoles, habitants et propriétaires du chemin des plaines).

N'attendons pas qu'un drame se produise pour prendre conscience de la dangerosité causée par une trop importante circulation.

J'en appelle au sens de responsabilité de tous.

Merci.

Le Maire



# Journée Octobre Rose



Pour la deuxième année consécutive, la mairie, secondée par le syndicat d'initiative, le comité des fêtes, le Vovinam, Tao Attitude, la Maison Sport et Santé de Gréoux les Bains et la CPTS du Verdon, a pu organiser le samedi 14 octobre à la salle des fêtes une journée « octobre rose ». Randonnée, Qi-Qong, discussions avec des professionnels de santé, Bungy-Pump, restauration, concours de boules. Toutes ces activités avaient pour but d'accueillir les personnes intéressées ou concernées par ce sujet d'octobre rose.

Cette journée aura été positive sur bien des points : tant au niveau du nombre de visiteurs que de l'argent récolté. Nous avons doublé la recette par rapport à l'année dernière. Les gains seront entièrement reversés à la ligue contre le cancer dont le siège se situe à Digne-les-Bains. La mairie vous remercie toutes et tous de votre participation et vous donne rendez-vous à nouveau l'année prochaine en espérant que vous soyez encore plus nombreux.



## Voyage annuel

Comme chaque année, la mairie a organisé une sortie en car le jeudi 19 octobre.

Cette fois-ci, nous sommes allés au cabaret de Meyrargues. Un très joli spectacle tout en chanson : boas, paillettes, toilettes merveilleuses et voix sublimes, le tout accompagné d'un très bon repas.

Nous avons passé une très belle journée et nous réfléchissons déjà au voyage de l'année prochaine.

J'espère que vous serez nombreux à venir car je le redis, le voyage est ouvert à tous : de 7 à 177 ans !

Vanessa CALEGARI



# Cérémonie du 11 Novembre



Cette année 2023 marque le 105<sup>ème</sup> anniversaire de l'armistice de la première guerre mondiale. Cette cérémonie, présidée par Monsieur le Maire, le commandant de gendarmerie de Riez le Major Vicaire ainsi que Monsieur Franck Ruel, représentant les Anciens Combattants, a débuté avec les discours d'hommage rendu à tous nos soldats morts pour la France. S'en est suivi les dépôts de gerbes ainsi que le chant de la Marseillaise. Accompagné des musiciens du Réveil Musical Riézois.

Le cortège s'est ensuite rendu au cimetière des Fusillés pour les dépôts de gerbe au carré militaire.

En ces temps encore troubles, n'oublions pas.....



# Marché de Noël Maison de Pays



Le 3 décembre a eu lieu le marché de Noël de la Maison de Pays. Beau succès rencontré, avec toujours la mise à l'honneur de nos artisans locaux. Dégustations, petite restauration sur place....tout pour bien débiter le bal des marchés de Noël !

MAISON DE PAYS DU  
VERDON FÊTE

# Noël

## 03 Décembre

dégustations  
vin chaud  
démonstrations

3103 ROUTE DE RIEZ  
04500 ALLEMAGNE EN PROVENCE  
04 92 77 40 24  
BOUTIQUE@PRODUITS-ARTISANS-VERDON.FR

LA MAISON DE PAYS DU  
VERDON FÊTE NOËL

# Restauration

## Le Jocianna

le 3 décembre  
prochain, venez découvrir les spécialités  
gastronomiques de Walter Pacini à  
l'occasion du Marché de Noël !

**Au menu :**

- Huitres
- Saumon
- Foie gras
- Tourtons
- Plateau du Champsaur  
(Crozets tourtons  
oreilles d'ânes, salade,  
jambon cru)

(Les prix seront affichés le  
jour même)

3103 ROUTE DE RIEZ  
04500 ALLEMAGNE EN PROVENCE  
04 92 77 40 24  
BOUTIQUE@PRODUITS-ARTISANS-VERDON.FR



# ASSOCIATIONS



## COMITÉ DES FÊTES



Comme nous vous l'annonçons dans le précédent Bulletin Municipal, afin de commencer l'été en beauté, nous avons organisé pour une première, une soirée repas avec l'orchestre ERIC ROY, le 17 juin, qui a rassemblé pas moins de 400 personnes. Devant ce tel succès, nous allons renouveler cette magnifique soirée le 15 juin 2024 prochain. Pensez déjà à réserver cette date sur vos agendas !!!!!



Et bien sûr notre soirée « Grillades » a été également un franc succès avec l'animation de GIB-ANIM et son Karoké Géant. Nous avons dû refuser du monde, 200 personnes ont participées à cette magnifique soirée chantante. Merci aux chanteuses et chanteurs d'un soir !!!

S'en suit notre traditionnelle paëlla Géante du 26 août animée par DUO 3D. Paëlla confectionnée par notre restaurateur-traiteur WALTER. Plus de 200 personnes au RDV



## Le 31 Octobre : HALLOWEEN Journée et Soirée MEMORABLES !!!!!!!

Les sorcières et petits monstres ont envahis le château d'Allemagne en Provence, gentiment mis à notre disposition par Madame et Monsieur THUNUS pour une après-midi pleine de rebondissements. L'ambiance musicale était assurée par DUO3D. Pas moins de 150 enfants ont participé aux différents stands de jeux plus angoissants les uns que les autres. Au final des friandises leurs ont été distribuées et tous nos petits monstres ont fait le tour du village pour aller chercher des bonbons chez les habitants que nous remercions pour leurs participations. Les poches et paniers remplis de friandises, ils sont repartis chez eux avec pleins d'histoires d'épouvantes à raconter. Puis direction la salle polyvalente qui pendant une soirée avait pris un air étrange, effrayant et terrifiant... (je remercie d'ailleurs toute mon équipe pour le temps passé à la déco). Dès 19h30, l'ambiance avec le DJ BAGLIERE était au RDV. Les burgers et gaufres n'ont pas résisté aux nombreux Revenants venus d'Ailleurs !!!! et d'autres Tombes !!!!

Un grand MERCI pour cette merveilleuse soirée!



Et pour finir l'année 2023, nous allons organiser un grand Marché de Noël, le Dimanche 17 décembre sur la journée, animé par DUO 3D. De nombreux stands sont prévus, nous vous servirons des assiettes d'Huitres, Saumon, Foie Gras - Pain d'Épice, Grillades, Burgers.... Les enfants pourront participer durant toute la journée aux ateliers-jeux, spectacle avec le clown « Pistache », sculptures de ballons, chants, promenades à poneys, les mascottes Disney circuleront dans le marché et bien sûr la venue du Père Noël en calèche en fin d'après-midi.



Notre programme sur les mois à venir est à découvrir dans la rubrique de  
ce bulletin

« AGENDA DES MANIFESTATIONS »

Réservez vos dates!

Le Président  
Christophe BARTOLO

# SYNDICAT D'INITIATIVE

Une saison un peu spéciale avec une diminution de la fréquentation touristique notamment en juillet.

Des réservations de dernière minute et plutôt des courts séjours.

A l'accueil, les demandes de renseignements se sont surtout portées sur les lieux à visiter, les randonnées, les sports d'eau vive.

Nous avons débuté la saison par le repas couscous animé par Mylène et Miguelito. Ce repas attire toujours un nombreux public et le couscous est toujours un régal !

Cette animation a été suivie par le FESTIVAL POESIES ET CHANSONS organisé par les poètes des hautes terres, avec à l'affiche « TOM TORREL » qui a interprété le répertoire d'Yves MONTANT. Ce festival attire chaque année un public de plus en plus nombreux.

Concert classique exceptionnel en l'Eglise avec le TRIO MUSARDISE .

Le 10 août concert avec LEO REGGAE SOLO, au jardin public. Une soirée exceptionnelle offerte par le service culturel de la DLVA; Une bonne participation du public.

Soirée « soupe d'épeautre » animée par Jean-Marc DERMESROPIAN dans son répertoire CHANSONS FRANCAISE : Une super soirée et des moments de convivialité et de partage comme nous les aimons.

Le 15 octobre, le MARCHE ARTISANAL ET PRODUCTEURS: cette année, il a été animé par le groupe « Les Copains d'Abord ». Une vingtaine d'exposants sont venus présenter leurs produits, des stands de dégustation, des jeux, des senteurs et même des séances de massage.

Nous avons terminé la saison par le traditionnel « LOTO » le 11 novembre.

Sans oublier les six vide-greniers qui font toujours le plein et attirent un nombreux public.

Si vous avez un peu de temps libre pour faire du bénévolat , nous vous accueillerons avec grand plaisir.

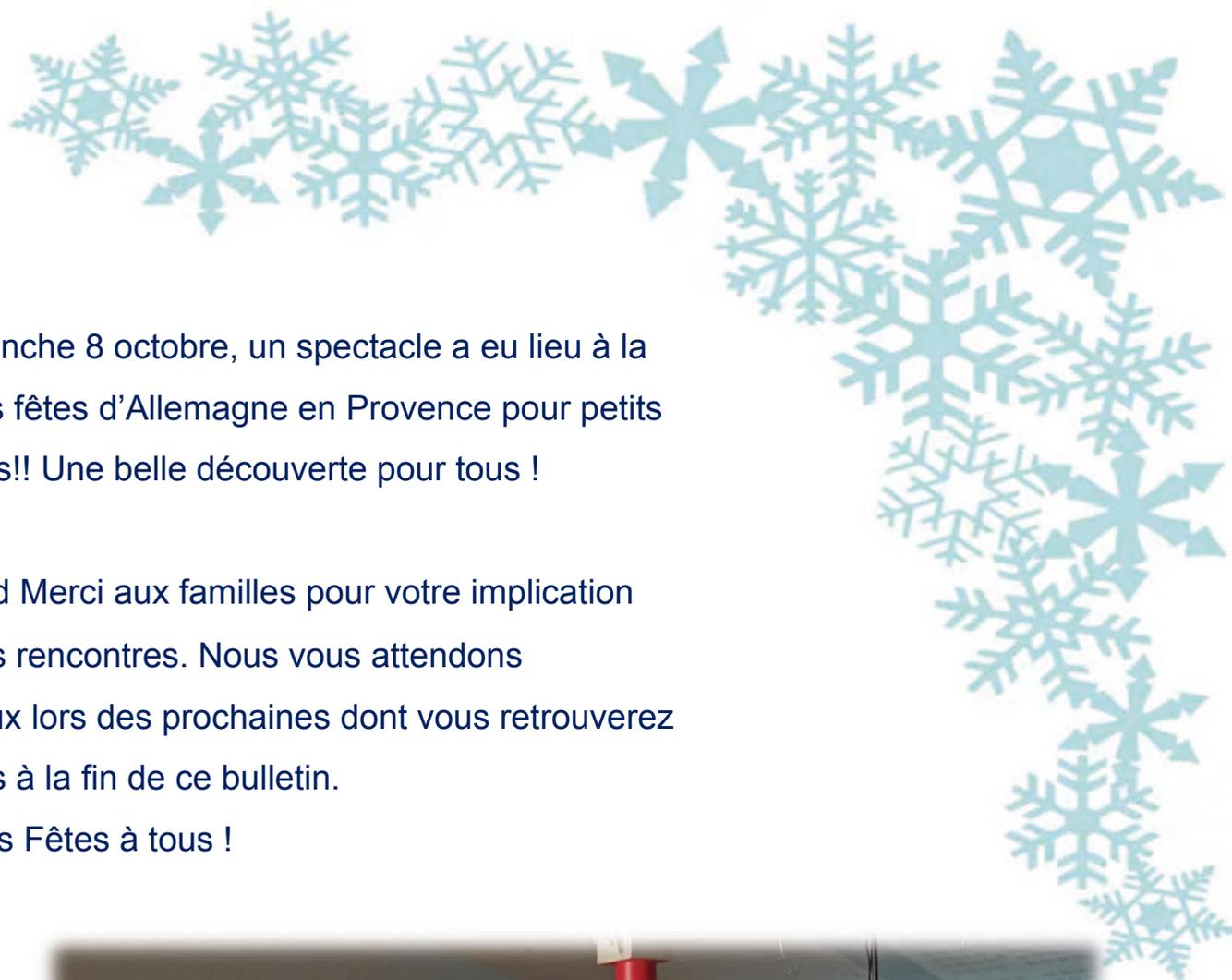
*Nous vous souhaitons de bonnes fêtes de fin d'année et nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine avec un nouveau programme.*



# ASSOCIATION LES MINOTS

Comme chaque année, nos enfants peuvent bénéficier de beaux moments d'échanges et de partage, grâce à l'implication des bénévoles de l'association. En juin dernier a eu lieu la kermesse des écoles du RPI Allemagne en Provence – Montagnac. Une belle journée ensoleillée aura permis aux enfants et famille de profiter des stands de jeux, maquillages, gourmandises.....





Le dimanche 8 octobre, un spectacle a eu lieu à la salle des fêtes d'Allemagne en Provence pour petits et grands!! Une belle découverte pour tous !

Un grand Merci aux familles pour votre implication dans ces rencontres. Nous vous attendons nombreux lors des prochaines dont vous retrouverez les dates à la fin de ce bulletin.

Joyeuses Fêtes à tous !



# Association de Sauvegarde de l'Église et de la Chapelle Saint Marc

## TRAVAUX DE RESTAURATION DE L'ÉGLISE SAINT MARC

Chers Allemaniens, Allemaniennes,

Je suis certain que vous connaissez tous cette expression :

**« Remettre l'église au milieu du village »**

Cette expression a en réalité plusieurs significations:

En France, d'où elle tient son origine, elle signifie s'attacher aux convenances, respecter les traditions.

Autre sens, on parle aussi de garder ses priorités en vue, de ne pas dévier de ses objectifs, rester concentré, remettre de l'ordre dans ses idées...

Pourquoi l'église? Pour les valeurs fortes et les traditions qu'elle incarne. Généralement, l'église est placée au milieu du village, et les maisons sont construites autour d'elle. Alors, remettre l'église au milieu du village est un symbole du retour aux valeurs traditionnelles après qu'on les ait bafouées.

A l'heure où la France manque cruellement de symboles, l'église du village reste le pilier de notre culture, et c'est pour cette raison que la commune et l'association de l'église en prennent le plus grand soin.

Cette année encore, de nombreux travaux ont été effectués.



La commune a pu prendre en charge la restauration des soubassements de l'allée centrale de l'église, du contour de l'autel au niveau du sol qui a été refait, et des murs latéraux où les belles pierres de tailles ont retrouvé la lumière du jour.



L'association a pu commencer la rénovation du bureau arrière, qui une fois terminé, permettra au prêtre de recevoir le public dans de bonnes conditions, suite à des demandes de baptêmes, mariages, enterrements.

Ces travaux sont toujours en cours et s'annoncent longs, car beaucoup de choses sont encore à faire.

C'est pour cette raison que nous comptons sur votre soutien, afin de continuer à réaliser ses travaux de manière continue, grâce à vos dons et vos participations manuelles.

Je tiens donc à remercier tous les donateurs particuliers, et la commune qui subventionne une partie de nos travaux.

En cette fin d'année et cette période de fêtes qui approche, une crèche devrait encore être présente dans l'église, qui sera cette année agrandie par de nouveaux dons de santons, et vous serez tous évidemment conviés à venir l'admirer en tant voulu.

Merci à tous pour vos soutiens.

Le président, Victor BANON

# HISTOIRE

## LA LIGUE EN PROVENCE, PAR LUDOVIC LEGRE, 1867

Aujourd'hui nous avons décidé de vous faire découvrir un extrait du livre de Monsieur LEGRE Ludovic. Celui-ci était avocat à Aix en Provence, il était aussi botaniste, défenseur de la langue provençale, et historien.

Il était un bon ami de Frédéric Mistral et de Théodore Aubanel.

Il fut l'auteur d'un livre, publié en 1867, nommé « La ligue en Provence », ce livre raconte l'histoire générale de la Provence au XVIème siècle, et vient à la page 87 parler d'Allemagne, en narrant la fameuse bataille de 1586.

Si un nouvel ouvrage concernant cette bataille a pu paraître cette année, (« La bataille d'Allemagne » Jacques Saint Germain, Victor Banon 2023), que nous vous encourageons à acheter et à lire, ce passage de Ludovic LEGRE va vous surprendre par sa narration, et par son engouement, il faut préciser que les auteurs du 19ème siècle aimaient beaucoup rajouter un peu de légende et de mystères aux histoires, afin de les rendre plus attractives pour les lecteurs, c'est ce qui est sûrement le cas dans ce passage. Ce passage est long, il sera donc raccourci pour le bulletin municipal.

Bonne lecture à tous.



Ludovic LEGRE

« Quand on parcourt, dans la direction de Gréoux à Riez, les montagnes qui hérissent le sol de la haute Provence, on traverse une petite vallée verte et riante où l'on est heureux de faire une halte : c'est Allemagne. La vallée d'Allemagne contraste par sa fraîcheur avec l'aridité des collines qui l'entourent. Si, dédaigneux de la grande route, ayant, depuis le matin, avec le fusil sur l'épaule, gravi des escarpements et franchi des ravins sans nombre, vous êtes arrivé à Allemagne au déclin du jour, après l'avoir cherché pendant toute une brûlante journée, vous oubliez tout d'un coup la fatigue du trajet pour admirer le paysage qui se déroule sous vos yeux.

De tous les côtés, les collines qui ceignent la vallée adoucissent leurs pentes et s'inclinent mollement vers la plaine. Le territoire, arrosé par une petite rivière et tout verdoyant, repose vos regards, et vous ne songez déjà plus à l'aspect sauvage et dévasté des montagnes que vous avez parcourues. Si le nom de cette rivière, le Colostre, n'est pas harmonieux, ses eaux sont limpides, et comme elle coule en suivant de l'est à l'ouest la marche du soleil, elle s'argente dans tout son cours aux rayons du couchant et ressemble à une route lumineuse qui sillonnerait la vallée. Un petit village pittoresque et gracieux, domine la rive gauche de la Colostre, dont les flots baignent une longue rangée de maisons. Mais un simple coup d'œil a suffi pour voir tout ce tableau ; ce qui attire surtout et fixe votre attention, c'est un superbe château qui s'élève fièrement à l'entrée du village. Le premier sentiment que l'on éprouve en l'apercevant, est la surprise de le trouver dans la position qu'il occupe. On est habitué, au milieu de ces montagnes, à ne voir les châteaux que sur des sommets inexpugnables, défiant les attaques et commandant les plaines et les campagnes environnantes. Le château d'Allemagne, au contraire, bâti près des bords de la Colostre, s'étend au fond même de la vallée, et semble menacé par toutes les collines d'alentour. Mais par une sorte de dérision de la fortune, tandis que la plupart des demeures féodales assises sur des élévations inaccessibles sont aujourd'hui des monceaux de ruines ne respirant plus que la désolation et la mort, le château d'Allemagne, encore debout, ne paraît plus même se souvenir des vicissitudes qu'il a traversées. D'ailleurs, on reconnaît bien vite que l'emplacement du château avait été habilement choisi ; à cet endroit la vallée d'Allemagne dont il défend l'entrée, se bifurque ou plutôt donne une ouverture à un autre vallon, le vallon de Montagnac : le château, placé au point d'intersection, garde ainsi les deux issues. En outre, il était efficacement protégé par les fortifications dont on l'avait pourvu.

A une époque où la Provence était déchirée par les luttes que se livraient dans son sein deux partis acharnés l'un contre l'autre, le château d'Allemagne avait une grande importance pour celui qui le possédait. Vers les dernières années du XVI<sup>e</sup> siècle, cette place était au pouvoir des huguenots. Le fief d'Allemagne constituait une baronnie qui appartenait à un seigneur issu d'une branche de la famille de Castellane. Le baron d'Allemagne (Nicolas du Mas de Castellane), qui joignait à beaucoup d'habileté une rare énergie de caractère, était un des principaux chefs de la faction protestante. Son excessive sévérité, sa raideur l'empêchait d'être aimé des siens, mais comme il s'était distingué par ses entreprises, il fut élu, malgré sa jeunesse, général des églises Protestantes de Provence. Presque toujours à la tête de l'armée des huguenots, le baron d'Allemagne ne songeait qu'à étendre les conquêtes de son parti. Aussi demeurait-il peu de temps enfermé dans son château, mais il en avait confié la garde au Sieur d'Espinouse, le plus vaillant de ses lieutenants.

Espinouse, sûr de trouver dans tous les cas un refuge derrière les murs d'Allemagne, sortait souvent pour ravager le pays et attaquer à l'improviste les catholiques, à qui il faisait souffrir toute sorte de maux. Les habitants de Provence finirent par être tellement inquiétés qu'ils s'adressèrent à Hubert de Vins (récemment proclamé général de l'armée Catholique à Aix), en 1586, et le supplièrent de mettre un terme aux audacieux excès du capitaine protestant.

La demande qui lui avait été faite, preuve évidente de sa popularité, flatta Hubert de Vins ; il fut enchanté de saisir cette occasion de se distinguer.

Hubert de Vins, à la tête d'une petite armée qui comptait environ 2000 hommes, était venu mettre le siège devant Allemagne. Il espérait, avec ces forces relativement considérables, s'en emparer presque sans coup férir. Le bruit public lui avait appris que le baron d'Allemagne, général protestant, essayait de conquérir le château du Puech, aux environs d'Aix, que tous les partis convoitaient parce qu'il était comme la clef de la capitale.

Mais en cela de Vins se trompait. Le baron d'Allemagne, n'était pas homme à laisser ses ennemis s'emparer ainsi de son château patrimonial. C'eût été pour lui une trop grande humiliation. Pendant qu'on le croyait en train d'user ses forces contre l'imprenable forteresse du Puech, il était allé en Dauphiné, avait décidé les huguenots de cette province à lui accorder des secours, et revenait à grandes journées vers la Provence, menant à sa suite des renforts obtenus commandés par les seigneurs de Lesdiguières, de Gouvernet et de Blacons.

Le Vendredi 5 septembre 1586, dans la nuit, toute cette cavalerie arrivait aux environs du château assiégé par les catholiques, et prête à tout événement, se rangeait, divisée en quatre escadrons, sur le chemin de Riez à Allemagne.

Hubert de Vins en fut avisé deux heures avant le jour, il n'avait pris qu'une escorte de cent trente maîtres (cavaliers) et avait laissé les autres à Riez, il ne comptait pas beaucoup sur la valeur de sa cavalerie, qui était en grande partie composée de jeunes Italiens, qu'il craignait de voir faiblir devant le danger. Tous les officiers que Hubert de Vins avait fait appeler pour le conseil de guerre, réveillés en sursaut, étaient venus à la hâte, mais, chemin faisant, ils avaient appris la nouvelle de l'arrivée des protestants, et par conséquent, le motif pour lequel on les convoquait. Hubert de Vins n'eut rien à leur annoncer à ce sujet.

« Messieurs, leur dit-il, la renommée vous a déjà fait savoir qu'une heureuse occasion de vous signaler vous est offerte. Nous venions ici pour un siège qui, en vérité, menaçait de durer dix ans comme celui de Troie, et c'est à une bataille que la fortune nous convie ».

Ses paroles restèrent sans écho, tous les officiers de l'armée catholiques savaient que le combat était perdu d'avance face à l'armée protestante, et ils conseillèrent à Hubert de Vins d'éviter une bataille rangée, et de préférer se retrancher dans les villages alentours en observant et en attendant le bon moment.

L'étonnement de Hubert de Vins fut grand, son bouillant courage et son ardeur entreprenante ne s'attendaient pas à se heurter contre des conseils de temporisateurs.

« Comment ! Reprit-il vivement, c'est quand tout un peuple qui souffre s'adresse à nous comme des libérateurs, quand il se soumet volontairement à tous les maux qu'entraînent la guerre, que nous reculerons sans tirer l'épée, avant même de nous être trouvés face à l'ennemi ! Non, Messieurs, vous ne pouvez pas, vous, des hommes d'honneur, nous faire une telle proposition! »

*Et c'est là que cette sanglante bataille eut finalement lieu, nous ne raconterons pas la bataille du 5 Septembre 1586 en elle même, car elle fera l'objet d'autres articles.*



## Nous vous comptons la fin de la bataille, toujours narrée par Ludovic LEGRE :

« Sur vingt deux étendards qu'avait Hubert de Vins, quatre seulement rentrèrent à Riez : les ennemis en avaient pris dix huit. Les protestants venaient de remporter une grande victoire. Mais il ne goûtèrent pas la joie du triomphe. Ils avaient de leur côté fait une perte qui contrebalançait le gain de la bataille : la mort du baron d'Allemagne privait leur faction d'un chef qu'il était impossible de remplacer. Aussi la douleur des gentilshommes huguenots alla jusqu'à l'exaspération, et ils en donnèrent de si terribles marques que l'on voudrait ne pas croire les historiens, pourtant dignes de foi, qui en ont fait le récit. Le soir de cette journée, tous les officiers de l'armée protestante et un grand nombre de soldats étaient réunis dans un caveau du château d'Allemagne qui servait de lieu de sépulture aux anciens seigneurs de cette terre. Derrière les robustes piliers qui soutenaient la voûte et le long des murs, on voyait une rangée de tombeaux de pierre sur lesquels étaient couchées les statues en marbre blanc des chevaliers avec leur armure, des châtelaines avec leurs dentelles, reposant leurs pieds sur des lévriers ou sur des lions. Les huguenots se pressaient en foule autour des ces tombes ; ils étaient encore souillés de poussière et de sang, et avaient tous une attitude morne et recueillie.

Au milieu du souterrain se dressait le cercueil découvert du baron d'Allemagne. Son visage, quoique livide, conservait dans la mort un aspect menaçant ; et comme le guerrier avait près de lui ses armes, on aurait dit qu'il n'attendait qu'un signal pour se lever et frapper encore. Un ministre Dauphinois qui avait suivi l'armée, debout devant la bière, achevait l'oraison funèbre du général. Les rayons de soleil couchant entraient par les soupiraux et éclairaient le souterrain ; mais la lumière qu'ils répandaient avait des reflets rougeâtres, couleur de sang, et cette clarté était sinistre. Tout à coup le pasteur, dont le discours était fini, entonna, d'une voix qui vibra fortement sous la voûte, le psaume De profundis traduit en vers français par Clément Marot :

*« Du fons de ma pensée, Au fons de tous ennuis, A toy s'est adressé, Ma clameur, jour et nuit, Enten ma voix plainctive, seigneur, il est raison, Ton oreille ententive, Soit à mon oraison. »*

Au moment où le chant commençait, le rang qui entourait le cercueil du baron d'Allemagne s'était ouvert, et deux soldats huguenots avaient conduit près du cadavre de leur chef un homme qu'à son air pâle et défait, à ses mains liées derrière le dos, il était facile de reconnaître pour un prisonnier catholique. A peine le Ministre terminait-il le dernier vers de la strophe, que l'un des deux soldats tire de sa ceinture un pistolet, l'appuie sur le front du prisonnier et presse la détente. Une explosion ébranle les parois du souterrain, et la victime roule foudroyée devant le cercueil. Tous les assistants regardèrent avec une effrayante impassibilité cette scène horrible. Et le Ministre reprit son psaume interrompu. Un second prisonnier fut amené, et aussitôt assassiné comme le premier. Douze victimes furent ainsi immolées aux mânes du baron d'Allemagne. Quand il y eut près de la bière un monceau de cadavres, les chefs huguenots pensèrent sans doute que ce sanglant cortège suffirait à l'ombre du redouté baron : car les fossoyeurs commencèrent alors à inhumer les cadavres, et la foule s'écoula lentement par l'escalier du caveau funèbre, tandis que le Ministre chantait encore la dernière strophe :

*« Qu'Israel en Dieu fonde, Hardiment son appuy, car en Dieu grâce abonde, Et secours est en luy. C'est celluy qui sans doute, Israel jectera, Hors d'iniquité toute, Et le racheptera ».*

*Fin*

# HISTOIRE

## La couronne des rois

Le gâteau des rois est un gâteau, plus ou moins dense ou brioché, usuellement élaboré et consommé en France et dans la péninsule Ibérique à l'occasion de l'Épiphanie, fête chrétienne qui célèbre la visite des rois mages à l'Enfant Jésus, célébrée le 6 janvier. De forme torique, parfumé à l'eau de fleur d'oranger, il est recouvert de sucre et parfois de fruits confits.

En France, ce gâteau est également appelé couronne des rois ou « courouno des reis » mais aussi « royaume ou reiaume » à Montpellier, « Limoux, gâteau de Limoux ou coque des Rois » dans la région toulousaine et en Ariège, « couronne bordelaise » ou « brioche bordelaise » à Bordeaux.

L'origine du gâteau des rois semble être liée aux saturnales romaines. Ces célébrations étaient dévolues au dieu Saturne, afin de fêter l'augmentation des jours après le solstice d'hiver. Lors de ces cérémonies, un gâteau était fait rond fourré de figues, de dattes et de miel, divisé en parts égales entre les maîtres et les esclaves. À l'intérieur de celui-ci, était introduite une fève ; celui qui avait la chance de la trouver dans la part qu'il recevait était nommé roi.

À Paris, dès le XV<sup>ième</sup> siècle, le gâteau des rois a été l'objet d'une guerre féroce entre les boulangers et les pâtisseries : ces deux corporations voulaient chacune obtenir le monopole de vendre ce gâteau symbolique : les pâtisseries gagnèrent et François Ier leur accorda le monopole de la vente des gâteaux des rois. Cet arrêt fut confirmé plusieurs fois par le parlement jusqu'au XV<sup>ième</sup> siècle. Mais les boulangers ne s'avouèrent pas vaincus : ils offrirent à leurs clients pour l'Épiphanie des galettes, d'où le nom moderne du gâteau des rois.

# RECETTE DEFI!!

## Le gâteau des Rois

**!N'hésitez pas à nous envoyer des photos de vos réalisations!**

### Ingrédients pour 2 gâteaux des rois de 6 personnes

#### •Pâte briochée :

- 500 g de [farine type 45](#)
- 3 œufs
- 15 g de levure de boulanger fraîche
- 1/2 zeste d'orange
- 1/2 zeste de citron
- 100 g de beurre
- 100 g de sucre en poudre
- 50 g de rhum ou d'[arôme rhum](#)
- 50 g d'[eau de fleur d'oranger](#)
- 8 g de sel fin

#### Finition :

- sucre en grains
- lamelles d'oranges confites
- bigarreaux rouges confits



### Les étapes:

1. Ce gâteau des rois peut être préparé à l'aide d'un batteur, ou à la main. Cette recette est plus adaptée à la méthode manuelle. Nous obtenons un résultat plus moelleux. Pour réaliser ce gâteau, commencer par préparer tous les ingrédients.
2. Placer la farine, les œufs entiers et la levure de boulanger émiettée dans la cuve du batteur. Dans le cas où vous faites ce gâteau des rois à la main, mettez ces ingrédients dans un cul de poule.
3. Dans une casserole, rassembler le beurre, le sucre, le sel, le rhum (ou l'arôme rhum, sans alcool), les zestes et porter à ébullition.
4. Lorsque le sirop bout, le faire tiédir en y ajoutant l'eau de fleur d'oranger.
5. Verser ce sirop tiède sur la farine, les œufs entiers et la levure de boulanger émiettée...
6. ..et mélanger les ingrédients à petite vitesse avec le crochet. Dans le cas où vous procédez manuellement, pétrir la pâte à l'aide d'une spatule type maryse ou directement à la main, pendant 20 minutes (au fur et à mesure elle deviendra plus difficile à pétrir, c'est normal).
7. Il est nécessaire que la pâte ait du corps et une bonne élasticité. Si besoin, rajouter de l'eau de fleur d'oranger.
8. Laisser pousser 2 heures dans un endroit tiède.
  - 1ière solution : continuez la recette en direct => RDV étape 9
  - 2ième solution : envelopper la pâte après dégazage et la stocker au frais toute la nuit.
9. Rompre la pâte et la façonner en forme de couronne.
10. Ne pas oublier d'y insérer discrètement une fève.
11. Déposer le gâteau des rois sur une plaque à pâtisserie recouverte d'une toile silicone.
12. Laisser pousser 1h30 de plus dans un endroit tiède. Une fois la pousse effectuée, le gâteau aura doublé de volume.
13. À l'aide d'un pinceau pâtissier, dorer toute la surface du gâteau au jaune d'œuf battu.
14. Parsemer du sucre grains (calibre 10) sur la surface du gâteau, rajouter les bigarreaux et les lamelles d'oranges confites
15. Enfourner à four moyen 180°C... pendant 20 à 25 minutes. Le temps de cuisson pouvant varier d'un four à l'autre.

*Bon appétit, . . .*

# INFOS PRATIQUES

## Mairie :

☎ 04-92-77-43-10

💻 [mairie@allemagne04.com](mailto:mairie@allemagne04.com)

## Horaires d'accueil du public :

du lundi au vendredi  
de 08h30 à 12h00

## DLVA :

☎ 04-92-70-34-00

💻 [accueil@dlva.fr](mailto:accueil@dlva.fr)

## Agence Postale Communale :

☎ 04-92-75-02-61

## Horaires d'accueil du public :

du mardi au vendredi de 9h à 12h  
le samedi 8h30 à 12h00

## École Philippe Mensang :

☎ 04-92-77-49-22

## Gendarmerie de Riez :

☎ 04-92-77-85-16 ou 17

## Pompiers :

18 ou 112

## Médecin de garde :

15

## Médiathèque :

☎ 04-92-72-39-32

## Horaires ouverture :

Les jeudis :

Hiver : de 14h00 à 17h00

Été : de 15h00 à 18h00

Les samedis :

Hiver : de 14h00 à 16h00

Été : de 15h00 à 17h00

## Commerces ambulants :

Lundi après-midi : La Gaufre Gourmande

☎ 06-66-50-96-60

Mardi matin : Boucherie le Petit Testard

☎ 04-92-74-82-77

Jeudi soir : Pizza Line

☎ 06-34-65-13-88

Vendredi soir : Mamie Thai

☎ 07-61-21-78-22

Dimanche soir : Pizza Dédé

☎ 06-08-50-85-39



\* ALLÔ ENFANCE depuis son premier appel. Du lundi au samedi de 8h à 20h.



# AGENDA DES MANIFESTATIONS

## 1er SEMESTRE 2024

Le Syndicat d'initiative vous propose :

Vide Grenier: Tous les 2<sup>ème</sup> dimanche des mois d'Avril, Mai, Juin, Septembre, Octobre et Novembre.

24 mars: VTT et/ou Randonnée

9 juin: Couscous suivi d'une pièce hilarante de théâtre  
Don Quichotte de Serge Arnaud

26 juin: Festival des Poètes des Hautes Terres



L'association Les Minots vous propose :

- 18 février : Carnaval à Montagnac
- 16 juin : Kermesse à Allemagne en Provence



Le Comité des Fêtes vous propose :

- 3 février : Soirée chandeleur
- 26 avril au 1<sup>er</sup> mai : Fête de la Saint Marc
- 28 avril : Daube provençale
- 1<sup>er</sup> mai : Aioli
- 15 juin : Soirée repas Orchestre Eric Roy



# JEUX

## POUR LES ADULTES

Kreuzwörterrätsel



### Mots croisés en fête

Trouvez les mots et découvrez<sup>1</sup> la solution. Bonne chance!

VERTICALEMENT:

- 1 Quand on a deux semaines sans école à Noël<sup>2</sup>, on est en ...
- 2 En hiver, il pleut, mais souvent il ...
- 3 Le père ... le repas de la fête.
- 4 Quelques familles ne mangent pas à la maison mais au ...
- 5 Le grand-père ... l'histoire du Père Noël aux enfants.

HORIZONTALEMENT:

- 1 Toute la famille est à ... pour le repas de Noël.
- 2 Les enfants chantent une ... de Noël.
- 3 La mère décore toute la maison pour la ...
- 4 Comme ... , la famille mange un gâteau.
- 5 Les enfants décorent la maison avec des ... de Noël.

947748

© Bildungshaus Schulbuchverlage Westermann Schroedel Diesterweg Schönigh Winklers Cornitz, Braunschweig, 2010

**Diesterweg**

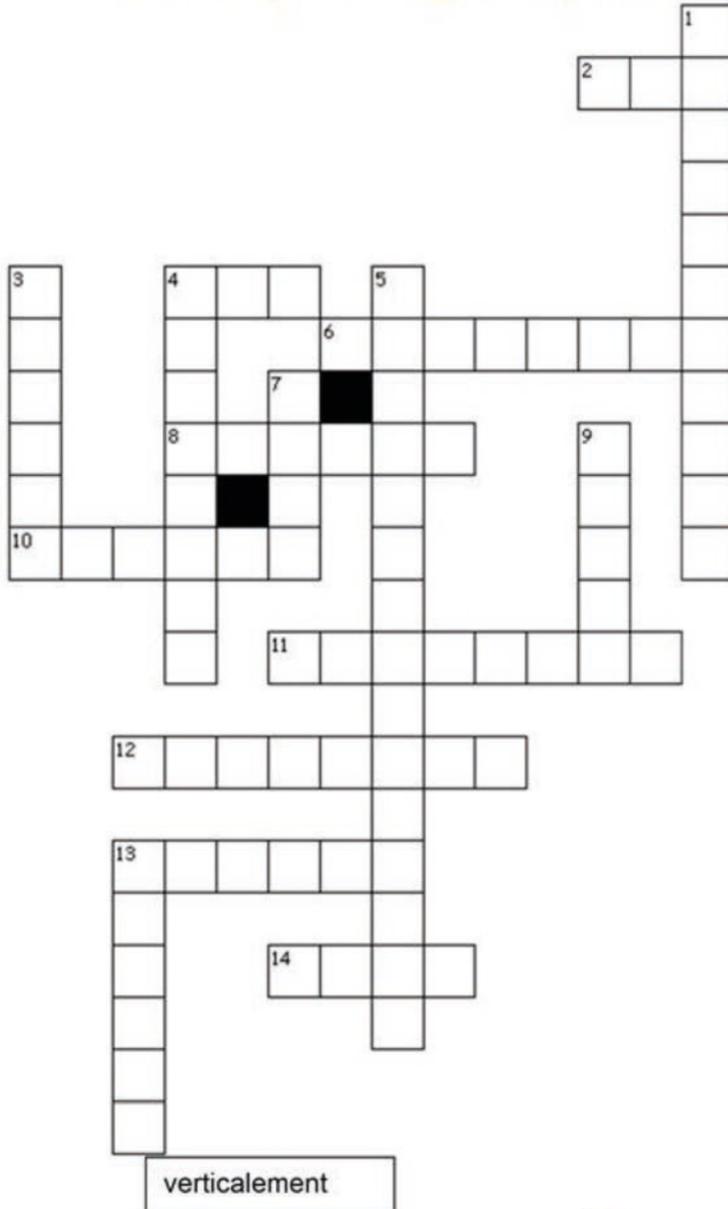
Frischer Wind fürs Lernen

<sup>1</sup> découvrir la solution: die Lösung entdecken

<sup>2</sup> Noël: Weihnachten

# POUR LES ENFANTS

## MOTS-CROISÉS



horizontalement



verticalement

# État-Civil

## Naissances

Gino, Hubert, Pierre AMBROSINO, le 15 juin 2023



Naël ROSTAGNO, le 9 juillet 2023



Alma, Fabienne, Laurence MOREL, le 30 août 2023



Maëva, Allyah STARACE, le 18 octobre 2023



Bienvenue à tous ces bébés

## Mariage

Damien, Stéphane, Adrien BENOIT

Et

Baptiste, Maurice, Guy DAUMAS

Le 30 septembre 2023

Félicitations aux nouveaux mariés!



## Décès

Madame Suzanne, Marie, Clémentine ALLIAUD née GOIN le 3 juillet 2023



Madame Annie, Jeannine ARNOUX née CAUVIN le 24 septembre 2023



Monsieur Serge, André, Gilbert VASELLI le 17 octobre 2023



Monsieur Paul, Michel ROMANYSZYN le 21 octobre 2023

Toutes nos condoléances aux familles





Dans un souci écologique et économique, nous souhaitons favoriser la distribution du bulletin municipal par voie électronique.

Bien entendu si toutefois vous souhaitez exceptionnellement avoir un exemplaire papier, comme par exemple pour l'état civil, il y en aura à disposition à la mairie.

Si vous le souhaitez, merci de nous communiquer votre adresse e-mail accompagnée du coupon ci-dessous directement à :

<mailto:mairie@allemagne04.com>

Ou de le déposer à la Mairie

Merci de compréhension et de votre collaboration!



Nom :

Prénom :

Adresse e-mail :

Signature :

Données à caractère personnel. Le Maire d'Allemagne en Provence est le responsable du traitement des données collectées pour le bulletin municipal.

Les données personnelles que vous nous communiquez par l'envoi d'un courrier électronique, par connexion à un service en ligne, par renseignement d'un formulaire ou par tout autre moyen sont strictement confidentielles et destinées à vous diffuser le bulletin municipal.

Elles ne seront transmises à aucun tiers ni à titre onéreux, ni à titre gratuit et restent sur le territoire de l'Union Européenne.

Conformément à la loi n°78-17 du 5 janvier 1978 modifiée en 2004 et au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) 2016/679 du parlement européen et du conseil du 27 avril 2016, vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification, de mise à jour et de suppression des informations qui vous concernent.

Vous pouvez exercer de droit en vous adressant :

◆ par courrier à Mairie d'Allemagne en Provence, 26 Place de Verdun 04500 Allemagne en Provence

◆ Par mail au délégué de la protection des données (ou DPO) : [dpo-rgpd@dlva.fr](mailto:dpo-rgpd@dlva.fr)

Vous avez la possibilité d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle en vous adressant à la CNIL